

## **AUTHORIZATION FOR MEDICAL CARE**

In the event of a medical emergency or illness, I hereby authorize Urban Christian Academy to provide first aid (to include medicine), and/or to request emergency medical treatment and transportation to a hospital. Any hospital or emergency medical personnel are authorized to provide treatment to my child of such nature as they deem appropriate and to consult with our physician. Parent/Guardian(s) will be notified upon the event.

### **医疗保障授权**

在发生医疗紧急情况或疾病的情况下，我特此授权城市基督教学院提供急救（包括医药）和/或要求急诊医疗和运送到医院。任何医院或紧急医务人员有权向我的孩子提供他们认为适当的性质的治疗，并咨询我们的医生。活动中将通知家长/监护人。

## **AUTORIZACIÓN PARA ATENCIÓN MÉDICA**

En caso de una emergencia médica o enfermedad, por la presente autorizo a Urban Christian Academy a brindar primeros auxilios (incluidos medicamentos) y/o solicitar tratamiento médico de emergencia y transporte a un hospital. Cualquier hospital o personal médico de emergencia está autorizado a brindarle a mi hijo el tratamiento que considere apropiado y a consultar con nuestro médico. Se notificará a los padres o tutores sobre el evento.